

4. Химик, В. В. Язык современной молодежи / В. В. Химик // Современная русская речь: состояние и функционирование : сб. аналит. материалов ; под ред. С. И. Богданова. — СПб. : Филол. фак. СПбГУ, 2004. — С. 7—63.
5. Хомяков, В. А. Структурно-семантические и социально-стилистические особенности английского экспрессивного просторечия / В. А. Хомяков. — Вологда : ВГПИ, 1974. — 102 с.
6. Хомяков, В. А. Слова-жаргонизмы в структурно-семантическом аспекте / В. А. Хомяков // Вопросы структуры английского языка в синхронии и диахронии : межвуз. сб. ст. / Ленингр. гос. ун-т ; под ред. Т. М. Беляевой. — Л., 1985. — Вып. 5 : Слово и предложение в структурно-семантическом аспекте. — С. 160—163.
7. Языковая номинация (общие вопросы) : сб. ст. / Акад. наук СССР, Ин-т языкознания ; под ред. Б. А. Серебrenникова. — М. : Наука, 1977. — 357 с.
8. *Wentworth, H. A dictionary of American slang* / H. Wentworth, S. B. Flexner. — 2nd ed. — N. Y. : Thomas Y. Crowell Publishers, 1975. — 766 p.
9. Русский семантический словарь : толковый слов., систематизированный по кл. слов и значений : в 2 т. / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. ; под ред. Н. Ю. Шведовой. — М. : Азбуковник, 1998. — Т. 1 : Слова указующие (местоимения). Слова именующие : имена существительные (Продукты питания и внутреннего потребления). — 807 с.

УДК 81-2

В. Л. Дедюля, Е. В. Булатая

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

## ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КОМПЬЮТЕРНОГО ДИСКУРСА (НА МАТЕРИАЛЕ ЯЗЫКА СФЕРЫ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ)

**Введение.** Понятие «компьютерный дискурс» вошло в лингвистическую науку относительно не так давно, однако быстро привлекло внимание многих ученых и исследователей как в рамках трактовки сущности категории компьютерного дискурса, так и в рамках исследования различных направлений и подходов к ее изучению в лингвистике. Следовательно, не вызывает удивления тот факт, что в настоящее время в лингвистике существует немало определений термина «компьютерный дискурс». К примеру, А. И. Самаричева указывает, что компьютерный дискурс — это «вся совокупность текстов, объединенных общей тематикой, связанной с современными информационными технологиями» [2]. Обобщенно исследователь трактует компьютерный дискурс как тексты о компьютерах, анализируя различные виды текстов в соответствии с компьютерной тематикой.

По мнению Е. Н. Галичкиной, компьютерное общение представляет собой общение в сетях, а непосредственно компьютерный дискурс имеет графические, лексические и текстуальные характеристики в различных языках. По утверждению исследователя, компьютерный дискурс имеет общие черты с массовой коммуникацией, однако все же не совпадает с ней полностью [1].

Немаловажно заметить, что понятие «компьютерный дискурс» можно трактовать двояко. С одной стороны, это, как указывает М. Маклюэн, любое общение в компьютерных сетях, общение с использованием электронных сигналов коммуникации [3]. С другой стороны, компьютерный дискурс можно определить как общение между коммуникантами на тематику, связанную с компьютерами.

В нашем исследовании мы будем придерживаться второго подхода, поскольку материалом исследования выступает лексический состав языка, который используется сотрудниками ИТ-компаний в их повседневной жизни.

**Основная часть.** В рамках проведения нашего исследования был осуществлен опрос сотрудников ИТ-компания EffectiveSoft в целях выявления лексического состава языка, используемого так называемыми «айтишниками» в их профессиональной сфере.

Основной задачей исследования выступило установление того спектра лексических единиц, посредством которых происходит коммуникация между сотрудниками компании, и слов, плавно входящих в повседневную жизнь людей, которые никаким образом не соприкасаются с информационными технологиями.

В результате опроса сотрудника компании EffectiveSoft нами был составлен минисловарь лексических единиц, т. е. терминов, которые используются в ежедневной коммуникации между сотрудниками.

Слова, входящие в разработанный минисловарь, мы разделили на три группы в соответствии с их использованием в сфере информационных технологий и за ее пределами: 1) слова, которые используются в повседневной жизни человека, не связанного с программированием; 2) слова, активно используемые ИТ-сотрудниками, но еще не популярные за пределами ИТ-компаний; 3) слова, использование которых затруднено и/или невозможно за пределами ИТ-компаний.

Итак, первую группу составляют такие слова, как *админ* (англ. admin) — администратор; *браузер* (англ. browser) — программа, с помощью которой можно просматривать веб-страницы или, другими словами, выходить в Интернет; *гуглить* (англ. to google) — искать информацию в поисковике Google; *инет*

(англ. internet) — интернет; *лаптоп* (англ. laptop) — ноутбук; *спам* (англ. spam) — электронные письма / сообщения рекламного и иного характера пользователям, не желающих и не согласившихся их получать; *спамить* — отправлять спам; *вебинар* (англ. web based seminar) — семинар, презентация или лекция на определённую тему, которая проходит онлайн, в режиме реального времени, в Интернете; *воркшоп* (англ. workshop) — обучающее мероприятие для работников из определённой области деятельности; *фидбек* (англ. feedback) — обратная связь и др. Эти слова мы можем услышать в повседневной жизни любого человека, они используются достаточно часто в коммуникации, хотя еще и не вошли в словарь русского языка. К этой же группе относятся слова, которые широко распространены в речи молодежи: *бан* (англ. ban) — лишение или ограничение каких-либо прав пользователя; *дедлайн* (англ. deadline) — крайний срок выполнения или сдачи проекта/задания/работы; *кодить* (англ. to code) — программировать; *лайфхак* (англ. lifehack) — полезный совет, помогающий решить какую-то проблему с экономией времени; *левел* (англ. level) — уровень; *локейшн* (англ. location) — месторасположение; *скилл* (англ. skill) — навык; *челлендж* (англ. challenge) — вызов или проблема, с которой ранее не сталкивались; *юзать* (англ. use) — использовать/пользоваться и др. Их распространенность в кругах молодежи подтверждается легкостью пояснения молодыми людьми семантики каждого слова. Можно предположить, что данные слова станут вскоре используемыми в речи людей других возрастных категорий, а также приобретут статус общеиспользуемых.

Вторая группа слов включает слова, употребляемые в речи ИТ-сотрудников компании. Заметим, однако, что данные термины еще не получили популярности в использовании за пределами ИТ-компании. К примеру, *айди* (англ. identifier) — идентификатор; *бенч* (англ. bench) — режим ожидания; *кастомер* (англ. customer) — покупатель, клиент или заказчик; *ментор* (англ. mentor) — наставник; *мидл* (англ. Middle Developer) — средний уровень знаний и навыков программиста; *митап* (англ. meetup) — собрание/встреча специалистов определённой сферы деятельности для обмена опытом; *нетворкинг* (англ. networking) — окружение специалистов определённой сферы деятельности; *релиз* (англ. release) — представление готовой версии продукта (игры/программы/песни/альбома), выпуск на всеобщее обозрение; *саппорт* (англ. support) — служба поддержки; *сниппет* (англ. snippet) — фрагмент текста/чего-либо; *фиксить* (англ. fix) — исправлять ошибки; *фича* (англ. feature) — особенность, уникальная возможность, свойство; *флуд* (англ. flood) — сообщения/комментарии не по теме и др. По нашему мнению, эти слова спустя какое-то время все-таки придут в наш повседневный словарный запас, поскольку они, имея, в первую очередь, привязку к ИТ-сфере, могут употребляться все же и в других областях жизни. Как видно из проведенного анализа, эти слова заимствованы из английского языка и используются для обозначения соответствующих русских слов.

К третьей группе слов, использование которых затруднено и невозможно за пределами ИТ-компании, относятся такие, как *апгрейд* (англ. upgrade) — обновление/модернизация аппаратного обеспечения; *апдейт* (англ. update) — обновление/модернизация программного обеспечения (софта); *багрепорт* (англ. bug report) — сообщение или отчет об ошибке с её описанием, причиной возникновения, приоритетом и прочими свойствами; *бэкенд* (англ. back-end) — разработка «внутренней части» сайтов/ программ/ приложений; *дебажить* (англ. debug/debugging) — искать и исправлять ошибки в программе; *кросс-платформенный* (англ. cross platform) — тот, который не зависит от аппаратных платформ и операционных систем (например, может работать как на Windows, так и на Linux); *отладчик* (англ. debugger) — программа, с помощью которой выполняется отладка; *патч* (англ. patch) — дополнение или обновление, которое исправляет ошибки/баги/глюки; *фронтенд* (англ. front-end) — разработка «внешнего вида» сайта, клиентская часть и др. Мы причисляем данные лексемы к третьей группе, поскольку их значения непосредственно связаны с компьютерными разработками компании информационных технологий, а их применение в другой сфере жизнедеятельности на данный момент проблематично или вовсе невозможно.

**Закключение.** В настоящее время сфера информационных технологий стремительно развивается, что подтверждается ростом количества ИТ-компаний и проникновением реалий из сферы информационных технологий в различные сферы жизни. Язык, используемый в сфере информационных технологий, характеризуется своими собственными особенностями и может быть представлен в виде словаря слов, т. е. профессиональных терминов. Сотрудники компаний, пользующиеся определенным лексиконом в своей профессиональной сфере, включают данную лексику и в повседневную жизнь при общении с семьей, друзьями и т. д., способствуя тем самым проникновению специальных терминов информационных технологий в другие области жизни. Это, в свою очередь, приведет, по нашему мнению, к тому, что так называемый специальный «словарь айтишника» в скором времени станет повседневным словарем.

#### Список цитируемых источников

1. Самаричева, А. И. Англоязычное влияние на немецкий компьютерный дискурс [Электронный ресурс] / А. И. Самаричева // Язык, коммуникация и социальная среда. — Воронеж : Изд-во ВГУ, 2001. — Вып. 1. — Режим доступа: <http://tpl1999.narod.ru/WebLSE2001/Samar.htm>. — Дата доступа: 02.10.2019.
2. Галичкина, Е. Н. Специфика компьютерного дискурса на английском и русском языках (на материале жанра компьютерных конференций) : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 / Е. Н. Галичкина ; Астрах. гос. пед. ун-т. — Астрахань, 2001. — 19 с.
3. McLuhan, M. The medium is the message: An inventory of effects / M. McLuhan, Q. Fiore. — Corte Madera, CA : Gingko Press, 1967.